



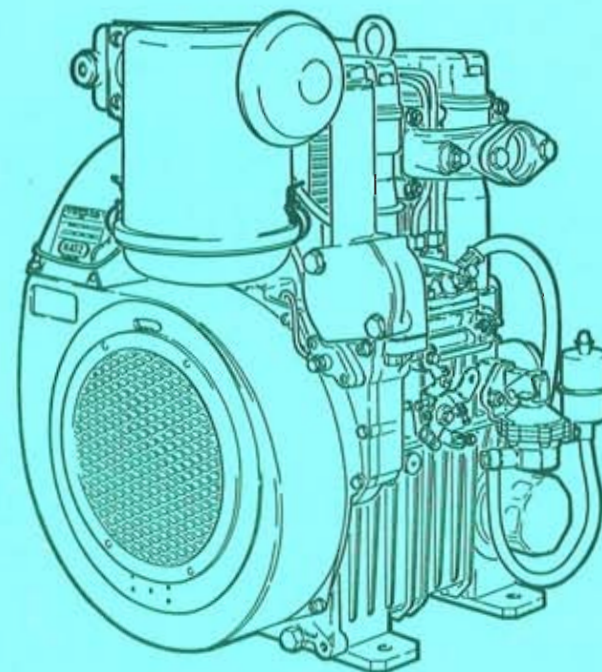
Motorenfabrik HATZ GmbH & Co KG
D-8399 Ruhstorf a. d. Rott
Tel.: 08531/319-1, Telex: 57260, Telefax: 08531/32716

Ersatzteil-Liste
Spare parts list
Liste des pièces de rechange
Lista de recambios



Druck: Kröner, 34/503 - 10.89 - 4.
Printed in West-Germany

Schutzgebühr DM 3.-
Protection tax
Taxe de protection
Derecho de protección



2G30

No. 2 G 30.15

WICHTIG - Bitte Daten eintragen
IMPORTANT - Compléter les données

IMPORTANT - Please enter data
IMPORTANTE - Favor completar datos

Bitte hier **Typ**, **Motornummer** und **Drehzahl** (siehe Motor-Typenschild) eintragen.

Enter here **type engine no.** and **rpm.** (see engine type-plate).

Indiquer ici le **type**, **N° de moteur** et **régime** (voir plaque signalétique).

Insertar aquí tipo- N° .motor y r.p.m. (vea placa del motor).

MOTORENFABRIK HATZ ^{GmbH} ^{KG}			
D-8399 RUHSTORF/ROTT			
TYP	KENNZ.		
MOTOR/FABRIK NO.		ABE/AUSEF.	
MIN ⁻¹	NH	PV	GM ^B
HATZ			
DIESEL			
MADE IN GERMANY (FED. REP.)			

Ersatzteilliste Nr.

Spare parts list no.

Liste des pièces de rechange no.

Lista de recambios no.

2 G 30.15

HATZ-Service

Bitte tragen Sie hier die **Anschrift** Ihrer nächsten HATZ-Servicestelle ein.

Insert here **address** of your next HATZ Service station.

Indiquer ici l'**adresse** de votre station service HATZ la plus proche.

Insertar aquí **dirección** de servicio HATZ más cercano.

MOTORENFABRIK HATZ
GmbH & Co. KG
D - 8399 RUHSTORF a. d. ROTT
Federal Republic of Germany

Angaben bei Ersatzteilbestellungen:

Zur richtigen und schnellen Belieferung mit Ersatzteilen sind folgende Angaben erforderlich:

1. **Type, Motornummer und Drehzahl** des Motors, für den das Ersatzteil benötigt wird: siehe Angaben auf Seite 1.
2. **Nummer der Ersatzteilliste**, aus der die Bestellnummern herausgelesen wurde: siehe Seite 1.
3. **Stückzahl und Bestell-Nr.** des gewünschten Ersatzteils
4. **Gewünschte Versandart**, z.B. Post, Luftfracht, Express.
5. **Genaue Versandadresse**, wenn erforderlich mit Post- und Bahnstation.

Bestellbeispiel:

Für Motortype: 2 G 30 - 154
Motornummer: 821389 2212
min⁻¹: 3000/60

aus Ersatzteilliste: 2 G 30.15
folgende Teile:

Stück	Bestell-Nr.
2	500 526 00
8	500 812 00

per Postexpress an....

Die Ersatzteilbestellung richten Sie bitte an:

—die nächste HATZ-Service-stelle, Anschrift siehe Seite 1, oder separates Service-stellenverzeichnis

—oder an die

Motorenfabrik Hatz GmbH & Co. KG
D-8399 Ruhstorf a.d.Rott
Federal Republic of Germany
Tel. 08531 / 319-1
Telex 57260
Telefax 08531 / 32716

Particulars for spare parts orders:

The following information is needed to ensure correct and prompt supply of spare parts:

1. **Engine type, engine number and r.p.m.** of the engine for which you need the spare part.
See particulars on page 1.
2. **Number of spare parts list** from which you took the ordering no., see page 1.
3. **Quantity and ordering no.** of requested spare part.
4. Requested **mode of dispatch**, e.g. surface/airmail, airfreight, express.
5. Exact **shipping address**, if necessary indicate local post office and/or railway station.

Example for your order:

For engine type 2 G 30-154
Engine number 821389 2212
R.p.m. 3000/60

Spare parts list no. 2 G 30.15
The following parts:

Qty.	ordering-no.
2	500 526 00
8	500 812 00

to be mailed, express, to...

Please address your spare parts order to:

—your nearest Hatz service station, address see page 1, or separate Hatz-service-list

—or to

Motorenfabrik Hatz GmbH & Co. KG
D - 8399 Ruhstorf a. d. Rott
Federal Republic of Germany
Tel. 08531 / 319-1
Telex 57260
Telefax 08531 / 32716

Données à indiquer lors de vos commandes de pièces détachées:

Pour nous permettre de livrer vos pièces rapidement et correctement, nous avons besoin des données suivantes:

1. **Type, No. et régime du moteur** pour lequel vous avez besoin de pièces: voir données page 1.
2. **No de la liste de pièces de rechange** dans laquelle figure le No. de commande: voir page 1.
3. **Quantité et No. de commande** de la pièce souhaitée.
4. **Mode d'expédition** souhaitée: par ex. par poste, fret aérien, exprès.
5. **Adresse exacte de destination** et, lorsque ceci est nécessaire, le nom de la poste et de la gare, ou aéroport.

Exemple:

Pour type de moteur: 2 G 30-154
No. moteur: 821389 2212
Régime: 3000/60
Liste de pièces de rechange: 2 G 30.15

Les pièces suivantes:

Qté.	No. commande
2	500 526 00
8	500 812 00

par poste exprès à...

Les commandes de pièces détachées sont à adresser à:

-votre station-service HATZ la plus proche, voir adresse page 1, ou liste en service séparée.

-ou

Motorenfabrik Hatz GmbH & Co. KG
D - 8399 Ruhstorf a.d. Rott
République Fédérale d'Allemagne
Tel. 08531 / 319-1
Telex 57260
Telefax 08531 / 32716

Datos para pedidos de recambios:

Para recibir sus recambios en forma rápida y correcta necesitamos las siguientes informaciones:

1. **Tipo, número del motor y revoluciones:**
ver detalles en página 1.
2. **Número de la lista de recambios** de la cual se ha obtenido el número de pedido: ver página 1.
3. **Cantidad y número de pedido** del recambio deseado.
4. Tipo de **despacho deseado:** por ej. correo, flete aéreo, expreso etc.
5. **Dirección exacta**, si necesario indicar la oficina de correo, la estación ferrocarril o aeropuerto.

Ejemplo de pedido:

Para motor tipo: 2 G 30-154
Número de motor: 821389 2212
R.P.M. 3000/60

De la lista de recambios: 2 G 30.15

Siguientes recambios:

Cantidad	Número de pedido
2	500 526 00
8	500 812 00

Por correo expreso a...

El pedido de recambios favor dirigirlo a:

-Al servicio HATZ más cercano, dirección verla en página 1, o en el índice separado de direcciones de servicio.

-Alternativa a:

Motorenfabrik Hatz GmbH & Co. KG
D - 8399 Ruhstorf a.d.Rott
República Federal de Alemania
Tel. 08531 / 319-1
Telex 57260
Telefax 08531 / 32716

	Inhaltsverzeichnis	Index	Tafel Nr. Table No.
M ..	Grundmotor	Basic engine	
00, 34	Ersatzteilsätze, Zubehör	Spare part kits, accessories	01
01	Kurbelgehäuse	Crankcase	02
02, 05	Kurbelwelle, Kolben	Crankshaft, piston	03
06	Pleuelstange, Zylinder	conrod, cylinder	
04, 09	Nockenwelle, Regler, Stoßstange	Camshaft, governor, pushrod	04
07	Zylinderkopf	Cylinder head	05
10, 11	Ölpumpe, Steuerdeckel	Oil pump, timing cover	06
17	Schwungrad	flywheel	
14	Einspitzausrüstung	Injection equipment	07
26	Luftführung	Air ducting	08
27, A02	Luftansaugrohr, Luftfilter	Air intake manifold, air filter	09
32	Drehzahlverstellung	Speed control	10
A ..	Zusatzausrüstung	Equipments	
01	Kraftstoff	Fuel	11
03	Auspuff	Exhaust	12
05	Armaturenkasten	Instrument box	13
05	Starter, Generator, Öldruckschalter	Starter, alternator, oil pressure switch	14
06, 15	Motorfüße, Anschlußgehäuse	Engine brackets, intermediate housing	15
18	Anbauteile Hydraulikpumpe	Mount. parts hydr. pump	16
			Seite/Page
Serien-Nr. Änderungen		Serial-code modification list	40

Sommaire:**Indice**

M ..	Moteur de base	Motor de base	
00, 34	Jeux de pièces de rechange, accessoires	Juegos de piezas de recambios, accesorios	01
01	Carter moteur	Caja ciguenal	02
02, 05	Vilebrequin, piston	Ciguenal, embolo	03
06	bielle, cylindre	biela, cilindro	
04, 09	Arbre à cames,regulateur, tige de culbuteur	Arbol de levas, regulador, varilla de balancin	04
07	Culasse	Culata	05
10, 11	Pompe à huile, couvercle distribution,	Bomba de aceite, tapa demand,	06
17	volant	volante	
14	Equipment d'injection	Equipo de inyeccion	07
26	Carter ventilation	Conduccion de aire	08
27, A02	Tube d'aspir. d'air	Tubo de conduccion, filtro de aire	09
32	Réglage régime	Ajuste de revoluciones	10

A ..	Accessoires	Equipos	
01	Carburant	Combustible	11
03	Echappement	Escape	12
05	Boitier de bord	Cuadro de mando	13
05	Demarreur,alternateur interr. press.huile	Arrancador,alternador, interr.pres. aceite	14
06, 15	Pieds moteur, bride raccord	Soportes del motor, caja de coneccion	15
18	Pieces mont.pompe hydr.	Piezas mont. bomba hidraulico	16

Page/Pagina

Modification de Nos de serien	Modificación de los Nos. de serie	40
-------------------------------	-----------------------------------	----

M00

Ersatzteilsätze
Spare parts kits
Jeux de pièces de rechange
Juegos de piezas de recambios

M34

Zubehör
Accessories
Accessoires
Accesorios

Tafel Nr.
Tabl. No.
01

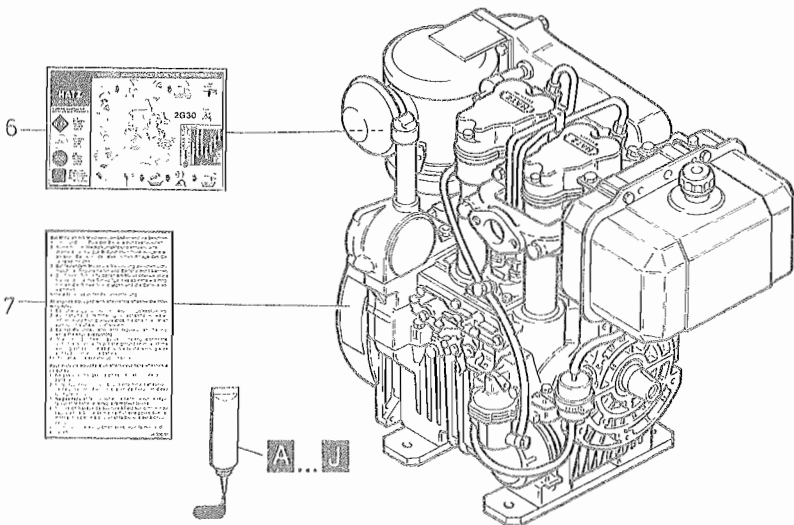
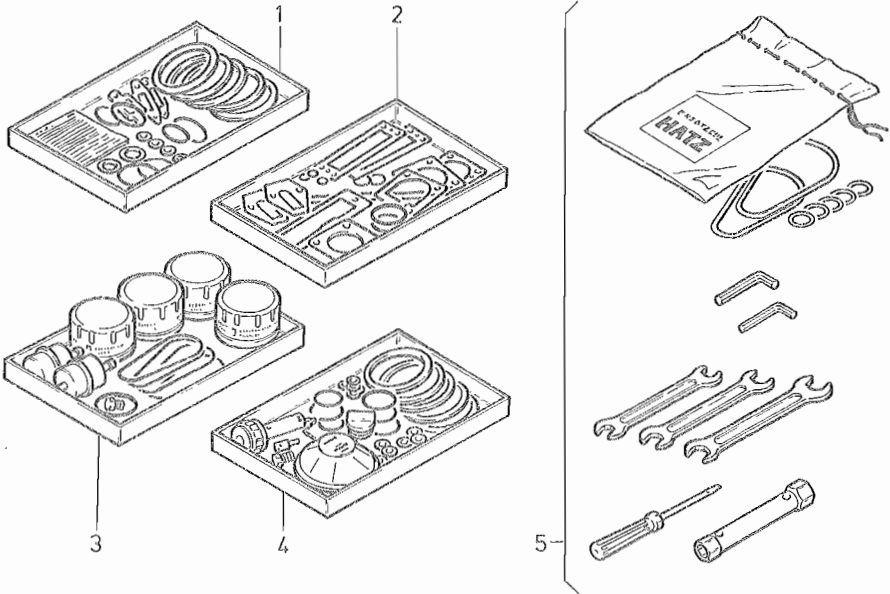


Fig.-No.	HATZ Ident-No.	Stück Qty.	P / W d / D	Bemerkungen Notes
P:	Im Pannensatz enthalten. Incl. in emergency kit. Contenu dans le jeu secour. Incluido en el juego para averias.			W: Im Wartungssatz enthalten. Incl. in maintenance kit. Contenu dans le jeu d'entretien. Incluido en el juego de mantenimiento.
d:	Im Dichtungssatz f. 1 Zyl.-K. enth. Incl. in gasket set f. 1 cyl. head. Contenu dans le jeu de joint p. 1 culasse. Incluido en el juego de juntas p. 1 culata.			D: Im Dichtungssatz Kurbelgeh. enth. Incl. in gasket set crankcase. Contenu dans le jeu de joints carter moteur. Incluido en el juego de juntas caja cigueñal.
				1: Anzahl pro Satz - Qty. per kit Quantité par jeu - Cantidad por juego
1	01228100	2	P1	Dichtungssatz für 1 Zylinderkopf Gasket set for 1 cyl. head Jeu de joint p. 1 culasse Juego de juntas para 1 culata
2	01228000	1		Dichtungssatz für Kurbelgehäuse Gasket set for crankcase Jeu de joints p. carter moteur Juego de juntas para caja cigueñal
3	01228201	1		Wartungssatz für 1000 h 1000 hours maintenance kit Kit d'entretien 1000 heures Juego de piezas para servicio 1000 horas
4	01228302	1		Pannensatz - Emergency kit Kit de secours - Juego para averias
5	01231000	1		Zubehörsatz - Accessoires kit Sort. accessoires - Juego de accessories
6	04009601	1		
7	03430611	1		

Dicht- und Klebstoffe Sealing- and bonding adhesives			Etanchéifiant et Colle Materias para empaquetar y pegar	
A = 502 230 00	Loctite Activator	165 ml	}	s. Hinweis auf den einzelnen Bildtafeln as specified in the individual tables suivant les remarques sur les tableau correspondant según las indicaciones de las tablas correspondientes
B = 502 231 00	Loctite 573	50 ml		
C = 502 232 00	Loctite 601	50 ml		
D = 502 233 00	Loctite 221	50 ml		
E = 502 234 00	Loctite 648	10 ml		
F = 502 238 00	Technicoll 8058	0,75 kg		
+ 502 239 00	Technicoll 8366	0,75 kg		
G = 502 565 01	Loctite IS 407	20 ml		
H = 502 825 01	Silicon	75 ml		
J = 502 830 00	Hochtemp. Paste	100 g		

M01

Kurbelgehäuse
Crankcase
Carter moteur
Caja cigueñal

Tafel Nr.
Tabl. No.

02

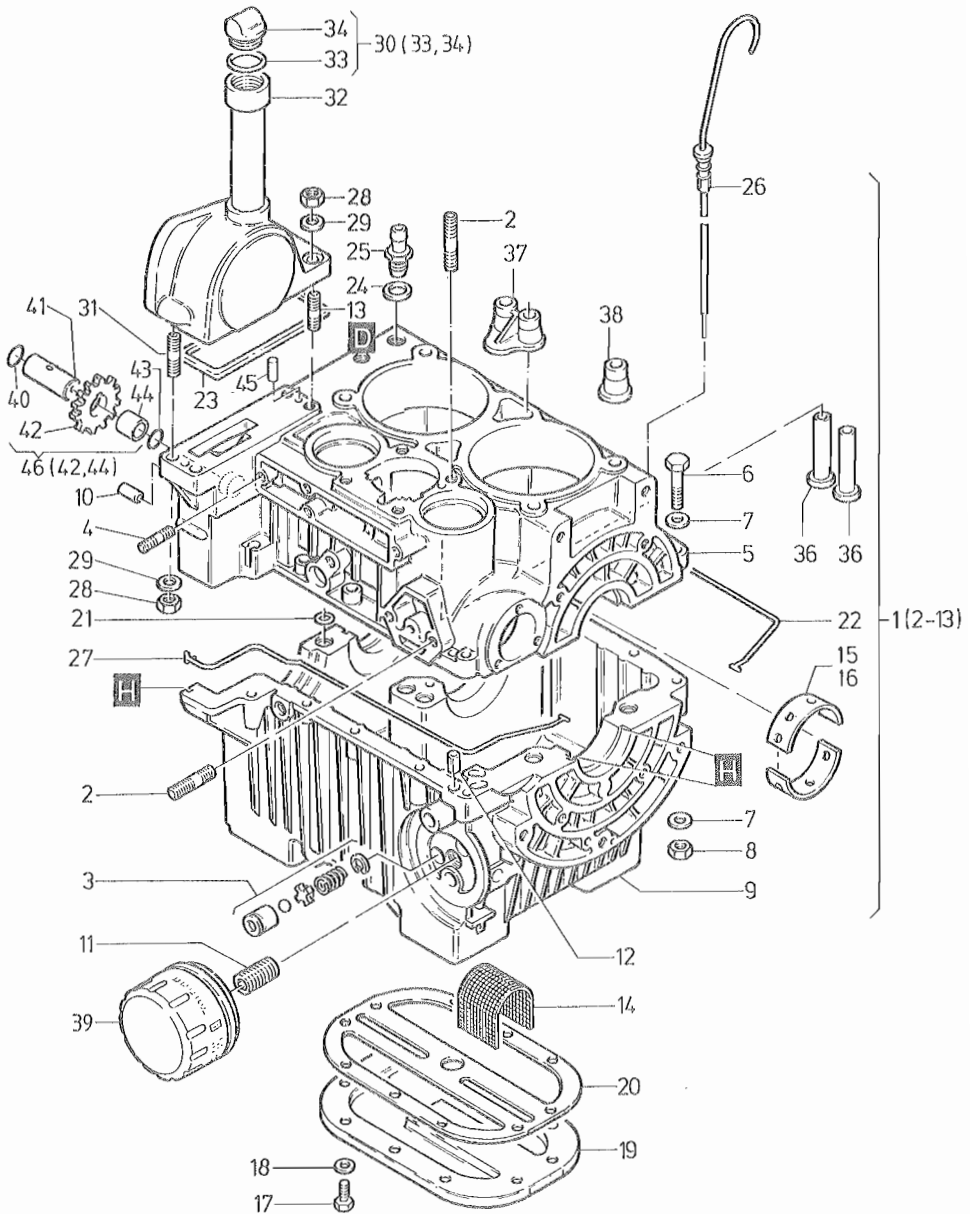


Fig.-No.	HATZ Ident-No.	Stück Qty.	P / W d / D	Bemerkungen Notes
1	01227410	1		
2	50098300	6		M 8 X 20 DIN 835-8.8 A3C
3	01221801	1		
4	50144300	1		M 6 X 16 DIN 835-8.8 A3C
5	-----	-		
6	50137000	10		M 6 X 50 DIN 931-8.8 A3C
7	50144500	21		6,4 DIN 125-St A3C
8	50144400	10		M 6 DIN 934-8 A3C
9	-----	-		
10	50301000	1		8,5 X 15
11	50302700	1		
12	50300700	2		8 H 8 X 16
13	50128100	2		M 8 X 30 DIN 835-10.9
14	50301400	1		
15	50302100	3		
16	50324200	3		0,5 -
17	50146300	10		M 6 X 18 DIN 933-8.8 A3C
18	50120000	10		6,4 DIN 9021-St A3C
19	50301600	1		
20	50301500	1	D1	
21	50275000	8	D8	14 X 1,78
22	50301200	1	D1	
23	50323500	1	D1	
24	50001100	1	D3	A 12 X 15,5 DIN 7603-Cu
25	50303000	1		
26	50302910	1		
27	50301100	1	D1	
28	50335300	4		M 8 SW12 A3C
29	03788800	4		8,4 X 15 X 2
30	00632101	1	W1	
31	50231900	2		M 8 X 25 DIN 835-8.8 A3C
32	03908201	1		
33	50153800	1	D1	23 X 3
34	-----	-		
35	-----	-		
36	50302000	4		
37	50303300	2		
38	50303200	4		
39	50302800	1	W4	
40	50336200	1		10 X 3
41	50303610	1		
42	-----	-		
43	50195800	0...		10 X 16 X 0,5 DIN 988
44	50336110	1		
45	50290500	2		6 m 6 X 14 DIN 7-9 S20K
46	01239901	1		

M02
 Kurbelwelle
 Crankshaft
 Vilebrequin
 Cigüeñal

M05
 Kolben, Pleuelstange
 Piston, conrod
 Piston, biela
 Embolo, biela

M06
 Zylinder
 Cylinder
 Cylindre
 Cilindro

Tafel Nr.
 Tabl. No.
03

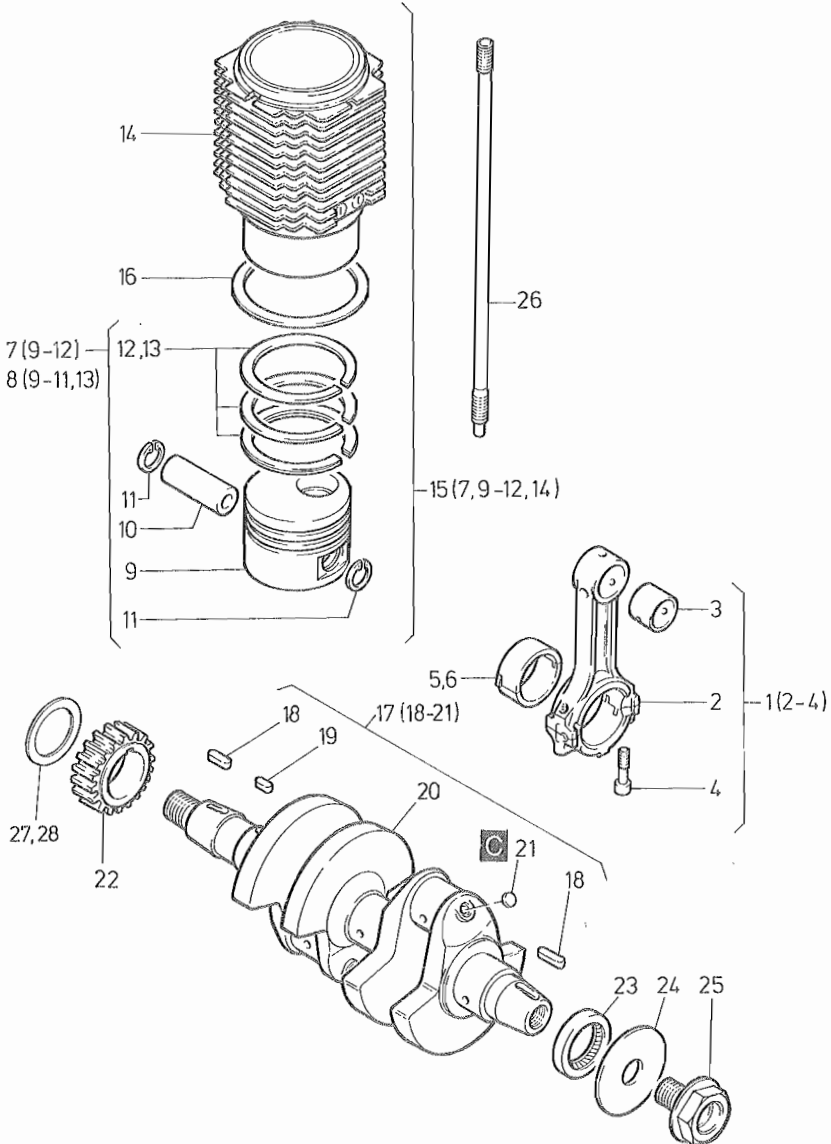


Fig.-No.	HATZ Ident-No.	Stück Qty.	P / W d / D	Bemerkungen Notes
1	01223500	2		
2	-----	-		
3	03785300	2		
4	03781100	4		
5	03781300	2		
6	03785600	2		- 0,5 mm
7	01223600	2		
8	01227300	2		+ 1,0 mm
8	01235500	2		+ 0,5 mm
9	-----	-		
10	50314500	2		26 X 14 X 64 DIN 73126-B2
11	50314600	4		26 X 1,2 DIN 472
12	01223700	2		
13	01227200	2		+ 1,0 mm
13	01235600	2		+ 0,5 mm
14	-----	-		
15	01227600	2		
16	03781600	2		
17	01227500	1		
18	50011200	2		6 X 6 X 25 DIN 6885
19	50304300	1		6 X 6 X 10
20	-----	-		
21	50304100	4		
22	50304400	1		
23	50304500	1	D1	
24	50304700	1		
25	50304800	1		
26	03781000	8		
27	50347500	0..1		58 X 38 X 0,2
28	50347600	0..1		58 X 38 X 0,3

M04

Nockenwelle, Regler
Camshaft, governor
Arbre à cames, regulateur
Arbol de levas, regulador

M09

Stößstange
Pushrod
Tige de culbuteur
Varilla de balancin

Tafel Nr.
Tabl. No.

04

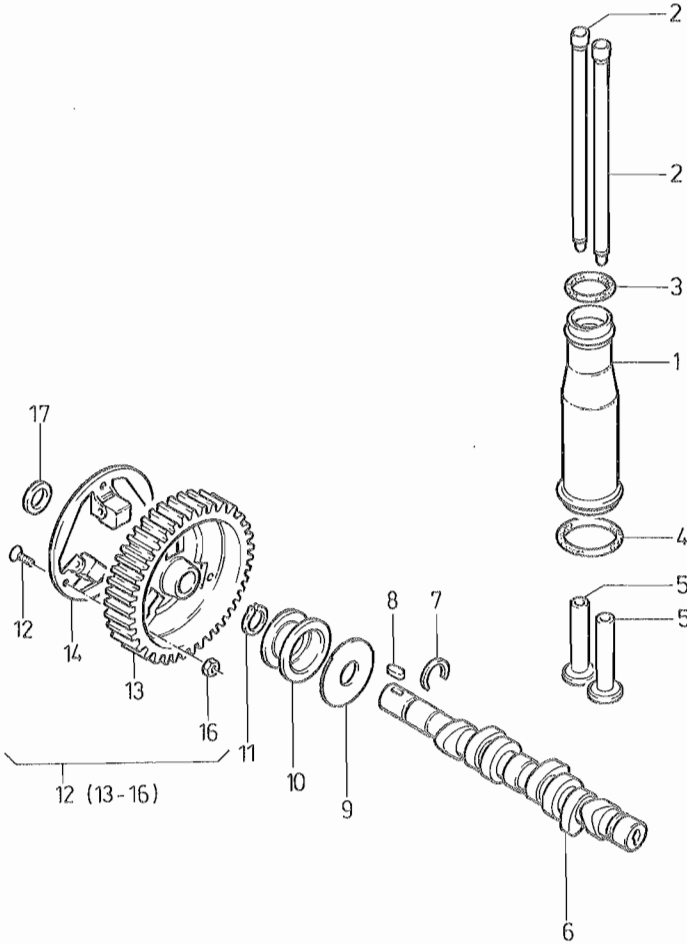


Fig.-No.	HATZ Ident-No.	Stück Qty.	P / W d / D	Bemerkungen Notes
1	03781800	2		
2	01224001	4		
3	50208400	2	d1	32 X 3
4	50290100	2	d1	38 X 3
5	-----	-		
6	50304900	1		
7	50305000	1		17
8	50010500	1		4 X 4 X 12 DIN 6885
9	50306001	1		18 X 44 X 0,5
10	50305700	1		
11	50020000	1		18 X 1,2 DIN 471
12	01222100	1		
13	-----	-		
14	01244800	1		
15	50305300	3		M 5 X 14
16	50305400	3		M 5
17	03233200	1		19 X 32 X 0,2
17	03233300	1		19 X 32 X 0,3

M07

Zylinderkopf
Cylinder head
Culasse
Culata

Tafel Nr.
Tabl. No.

05

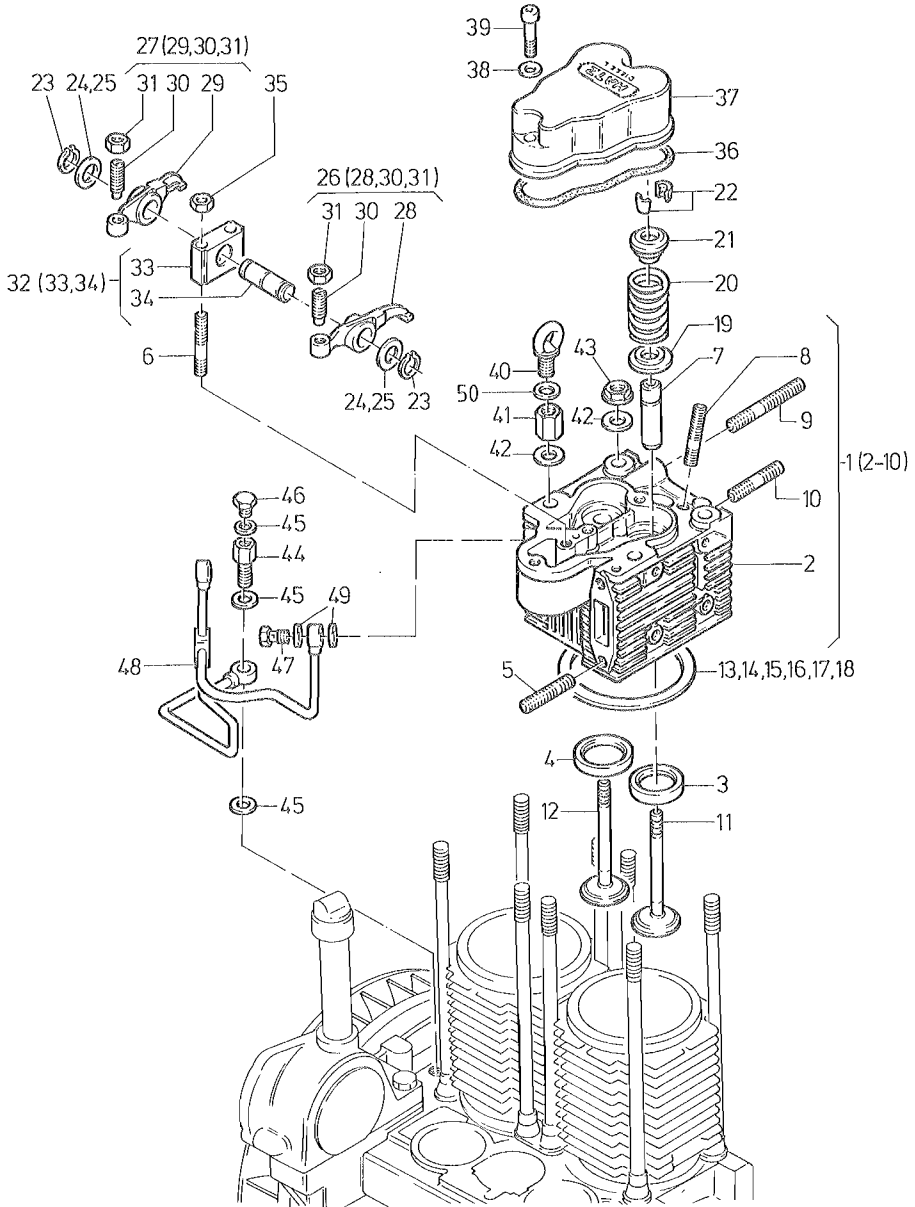


Fig.-No.	HATZ Ident-No.	Stück Qty.	P / W d / D	Bemerkungen Notes
1	01227800	2		
2	-----	-		
3	-----	-		
4	-----	-		
5	50231900	4		M 8 X 25 DIN 835-8.8 A3C
6	50279200	4		M 8 X 40 DIN 835-8.8 A3C
7	03785200	4		
8	50038400	2		M 8 X 35 DIN 835-5.8 A3C
9	50065100	2		M 8 X 85 DIN 835-8.8
10	50128100	2		M 8 X 30 DIN 835-10.9
11	03783300	2		
12	03783200	2		
13	03793500	0..2		0,60 mm
13	03781900	0..2	d1	0,70 mm
14	03782000	0..2		0,80 mm
15	03782100	0..2	d2	0,90 mm
16	03782200	0..2		1,00 mm
17	03782300	0..2		1,10 mm
18	03782400	0..2		1,20 mm
19	03783401	4		
20	03783500	4		
21	03783600	4		
22	03786300	4		
23	50019800	4		A 15 X 1 DIN 471
24	50315900	0..4		15 X 21 X 0,2
25	50316000	0..4		15 X 21 X 0,3
26	01224500	2		
27	01224400	2		
28	-----	-		
29	-----	-		
30	03783000	4		
31	03173100	4	W2	
32	01224600	2		
33	-----	-		
34	-----	-		
35	40028400	4	P2	
36	50290200	2	W4, d1	115,6 X 121 X 3,1
37	03783800	2		
38	50162900	4	W8, d2	A 8 X 14 DIN 7603-Cu
39	50177500	4		M 8 X 40 DIN 912-8.8 A3C
40	50315500	1		M 10 DIN 580 A3C

M07
 Zylinderkopf
 Cylinder head
 Culasse
 Culata

Tafel Nr.
 Tabl. No.

05

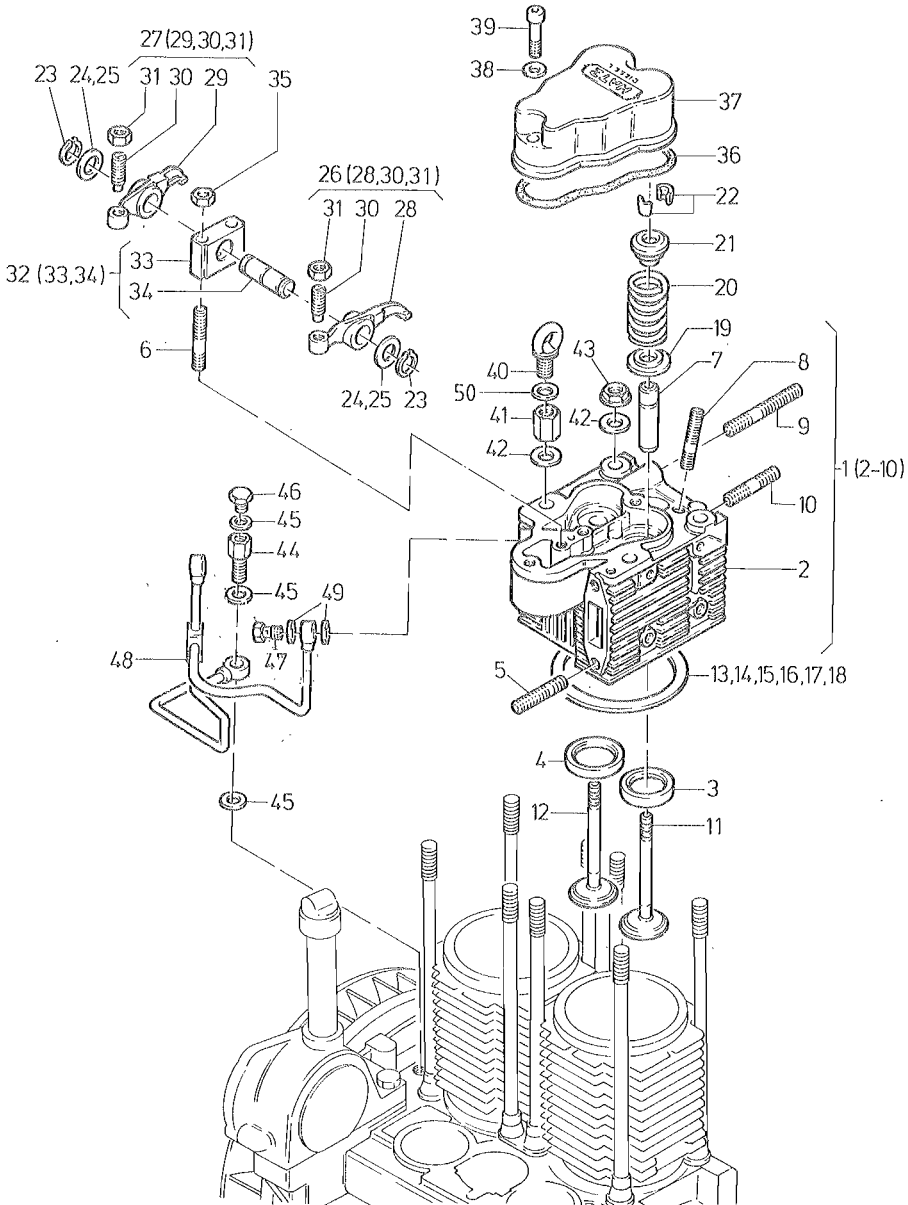


Fig.-No.	HATZ Ident-No.	Stück Qty.	P / W d / D	Bemerkungen Notes
41	03784500	5	P2	
42	03791400	8	P4	
43	03171800	3	P2	
44	50314001	1		
45	50000900	4		A 8 X 11,5 DIN 7603-Cu
46	50033300	1		M 8 X 12 DIN 961-8.8
47	50006100	2		4-5-3 DIN 7643
48	01224900	1		
49	50000900	4	d2	A 8 X 11,5 DIN 7603-Cu
50	03787300	0..2	d2	0,2 mm

Fig.-No.	HATZ Ident-No.	Stück Qty.	P / W d / D	Bemerkungen Notes
1	50311500	1.2	D2	
2	50310810	1		
3	50026400	1		M 6 X 35 DIN 933-8.8 A3C
4	50092100	18		M 6 X 25 DIN 933-8.8 A3C
5	50144500	18		6,4 DIN 125-St A3C
6	50144400	3		M6 DIN 934-8 A3C
7	03792100	1		
8	50313400	1		
9	50313500	1		
10	50313600	1		
11	50311000	1	W1	
12	50001200	1	W4, D1	A 14 X 18 DIN 7603-Cu
13	50310900	3		
14	50311200	1	D1	38 X 52 X 8
15	01227900	1		
16	-----	-		
17	-----	-		
18	-----	-		
19	50310500	1	D1	41 X 1,78
20	50310400	1		
21	50216300	3		5,3 DIN 125-St A3C
22	50025200	3		M 5 X 16 DIN 933-8.8 A3C
23	50336500	1	D2	15,88 X 2,62
24	50336400	1		
25	50000900	2	D5	A 8 X 11,5 DIN 7603-Cu
26	50336300	1		s.Tafel/Tabl. 14, Fig.-No. 15 ...
27	50006100	1		4-5-3 DIN 7643
28	50274500	2		M 5 X 12 DIN 912-8.8
29	01231500	1		
30	01174900	1		
31	-----	-		
32	50351700	1		20 X 1,5
33	50000900	2		A 8 X 11,5 DIN 7603-Cu
34	01174700	1		
35	03933700	1		M 8 X 1

M14

Einspritzausrstung
Injection equipment
Equipement d'injection
Equipo de inyeccin

Tafel Nr.
Tabl. No.

07

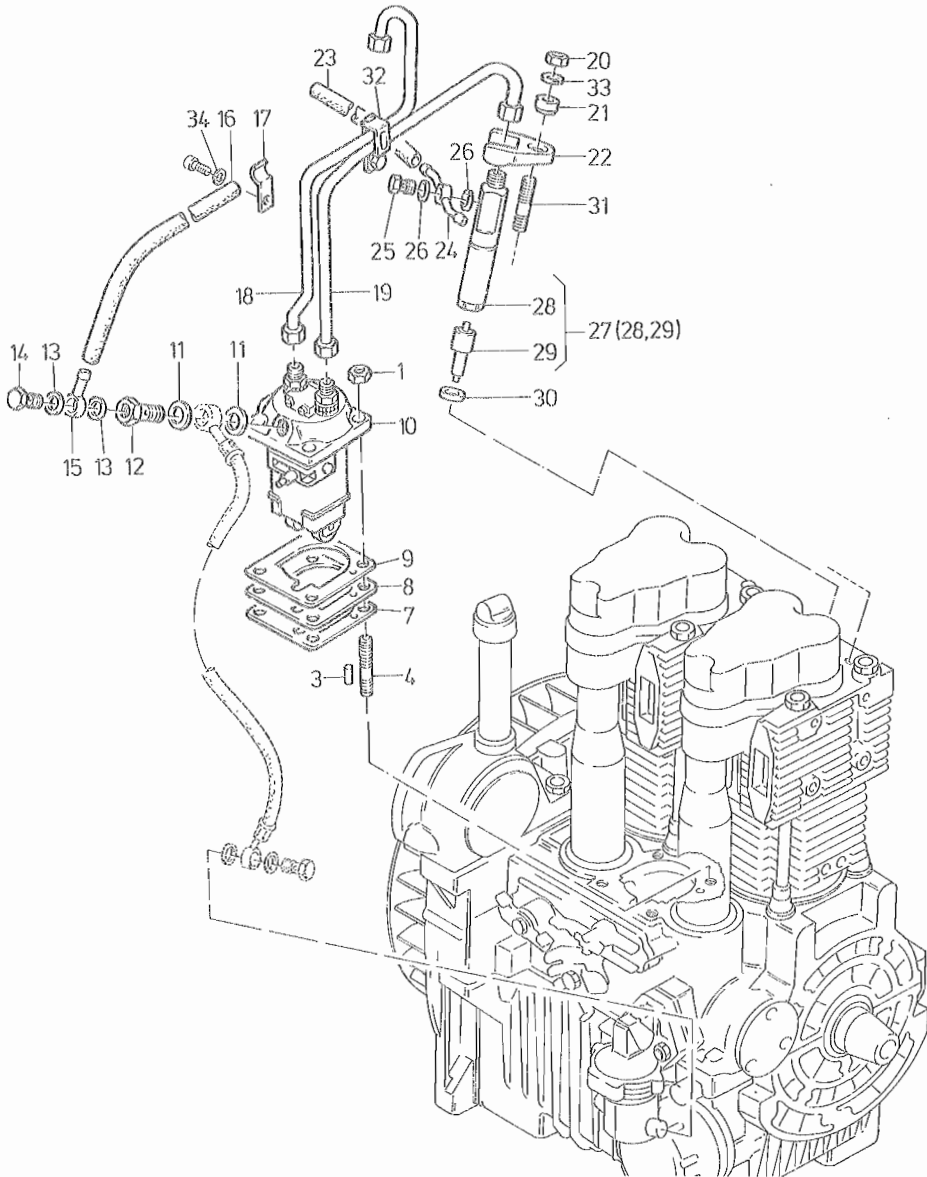


Fig.-No.	HATZ Ident-No.	Stück Qty.	P / W d / D	Bemerkungen Notes
1	50148000	4		M 8 DIN 934-8 A3C
2	-----	-		
3	50312200	1		4 H8 X 12 DIN 7
4	50098300	4		M 8 X 20 DIN 835-8.8 A3C
5	-----	-		
6	-----	-		
7	50312300	0..2	D2	0,10 mm
8	50312400	0..1	D1	0,20 mm
9	50312500	0..2	D2	0,30 mm
10	50355400	1		
11	50001100	2	D3	A 12 X 15,5 DIN 7603-Cu
12	01223200	1	P1	
13	50000900	2	D5	A 8 X 11,5 DIN 7603-Cu
14	50311700	1	P1	
15	50015700	1		
16	03902000	1		3,5 / 390
17	03174700	1		
18	01240900	1		
19	01241000	1		
20	50148000	2	P2	M 8 DIN 934-8 A3C
21	50312800	2	P1	
22	03792400	2		
23	03780700	1		3,5 / 130
24	03780800	2		
25	50313000	2		M 6
26	50313100	4	d2	A 6 X 10 DIN 7603-Cu
27	50355500	2		
28	-----	-		
29	50355600	2	P1	
30	40085000	2	d1	
31	50038400	2		M 8 X 35 DIN 835-5.8
32	50314100	1		
33	50208500	2	P2	8 DIN 128 A3C
34	50144500	1		A 6,4 DIN 125-St A3C

M26
 Luftführung
 Air ducting
 Carter ventilation
 Conducción de aire

Tafel Nr.
 Tabl. No.

08

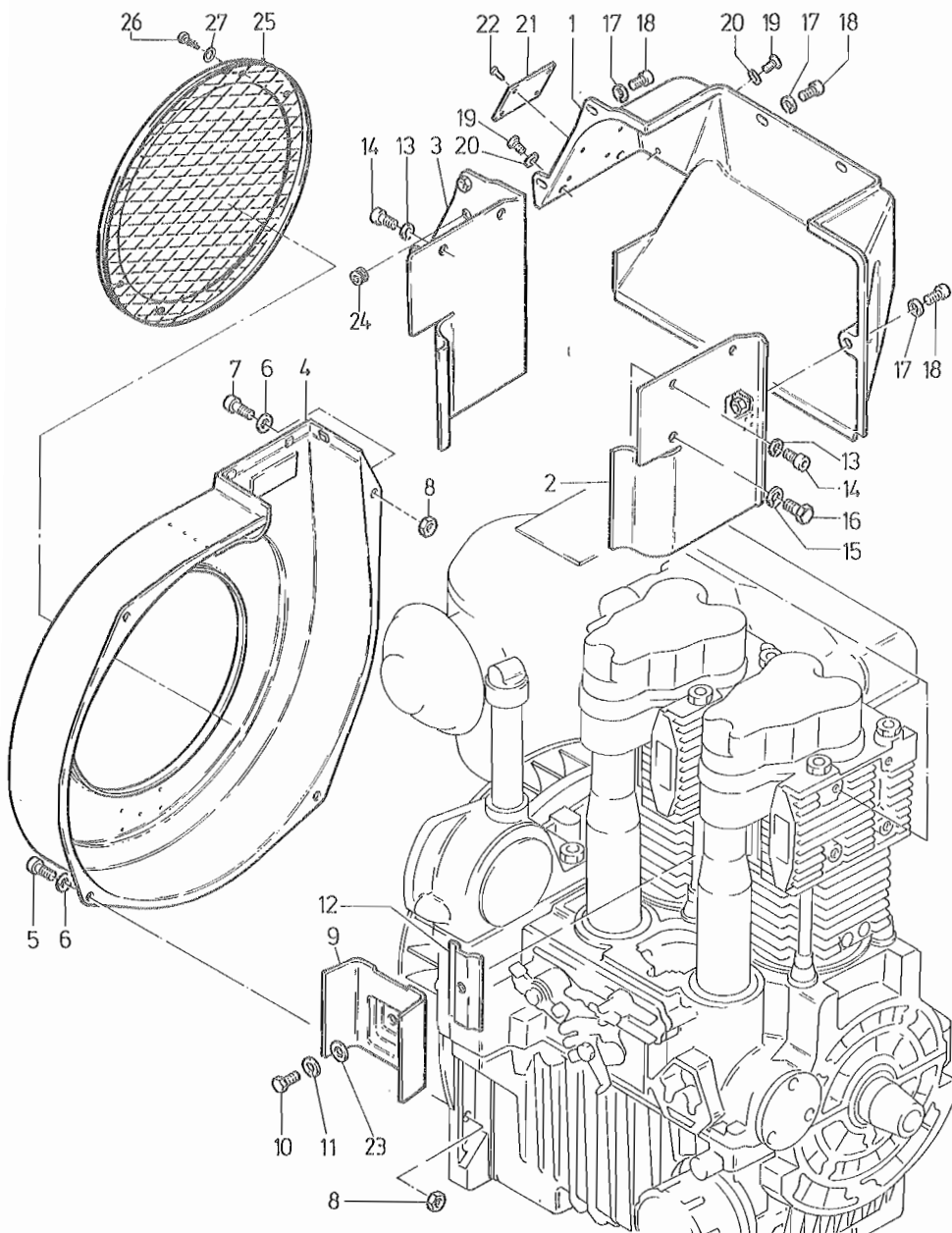


Fig.-No.	HATZ Ident-No.	Stück Qty.	P / W d / D	Bemerkungen Notes
1	03784400	1		
2	01225900	1		
3	01225800	1		
4	50314200	1		
5	50170700	3	M 6 X 16	DIN 912-8.8
6	50144500	4	6	DIN 125-St A3C
7	50170600	1	M 6 X 20	DIN 912-8.8
8	50144400	4	M 6	DIN 934-8 A3C
9	03784300	1		
10	50165500	1	M 6 X 12	DIN 933-8.8 A3C
11	50170900	1	6	DIN 128 A3C
12	01226100	1		
13	50170900	4	6	DIN 128 A3C
14	50170700	4	M 6 X 16	DIN 912-8.8 A3C
15	50208500	2	8	DIN 128 A3C
16	50098500	2	M 8 X 16	DIN 933-8.8 A3C
17	50144500	5	6,4	DIN 125-St A3C
18	50333800	5	M 6 X 12	DIN 912-8.8 A3C
19	50334600	3	M 4 X 12	DIN 912-8.8 A2C
20	50315400	3	B 4	DIN 137 A3C
21	03225503	1		
22	40002500	4	2,4	
23	50144500	1	A 6,4	DIN 125-St
24	50334800	1	10	
25	01140701	1		
26	50334900	4	B 4,2 X 9,5	DIN 7981 A3C
27	50147200	4	4,3	DIN 125-St A3C

M27

Luftansaugrohr
Air intake manifold
Tube d'aspir. d'air
Tubo de conduccion

A02

Luftfilter
Air filter
Filtre à air
Filtro de aire

Tafel Nr.
Tabl. No.

09

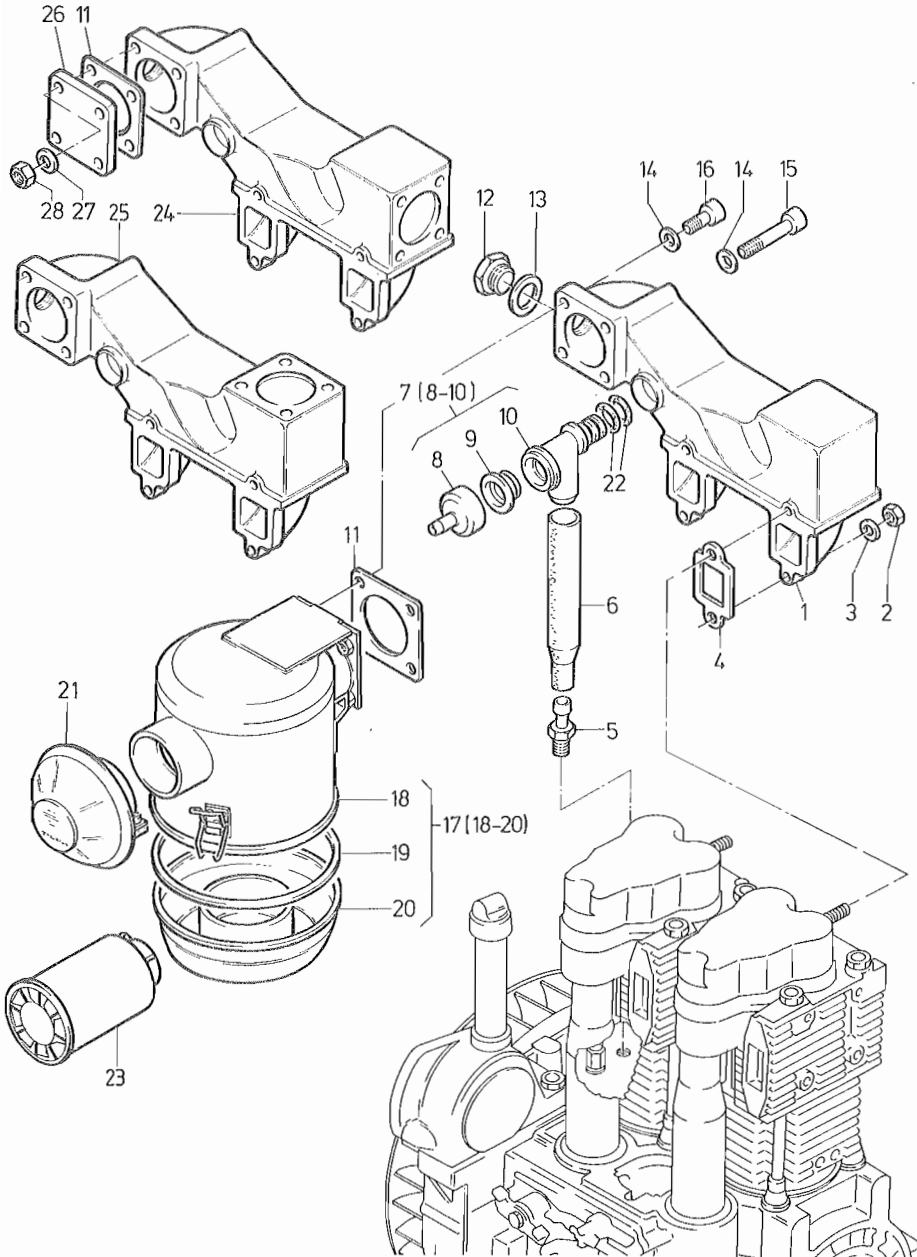


Fig.-No.	HATZ Ident-No.	Stück Qty.	P / W d / D	Bemerkungen Notes
1	03784121	1		
2	50223600	4		M 8 A3C
3	50095100	4		8 DIN 137 A3C
4	03783900	2	d1	
5	-----	-		
6	03784000	1		
7	01225610	1		
8	03568600	1		
9	03568700	1		
10	-----	-		
11	03919900	1	W1	
12	50232000	1		M 22 X 1,5 DIN 908 A3C
13	50001600	1	d1	A 22 X 27 DIN 7603-Cu
14	50148100	4		8,4 DIN 125-St A3C
15	50183100	2		M 8 X 90 DIN 912-8.8 A3C
16	50175900	2		M 8 X 30 DIN 912-8.8 A3C
17	01122210	1		
18	-----	1		
19	49038000	1	P1	
20	49059500	1		
21	40040400	1	P1	
22	50326200	2		11,3 X 2,4
23	01035900	1		
24	03787402	1		
25	03943001	1		
26	03939700	1		
27	50208500	4		8 DIN 128 A3C
28	50148000	4		M 8 DIN 934-8 A3C

M32

Drehzahlverstellung
Speed control
Reglage regime
Ajuste de revoluciones

Tafel Nr.
Tabl. No.

10

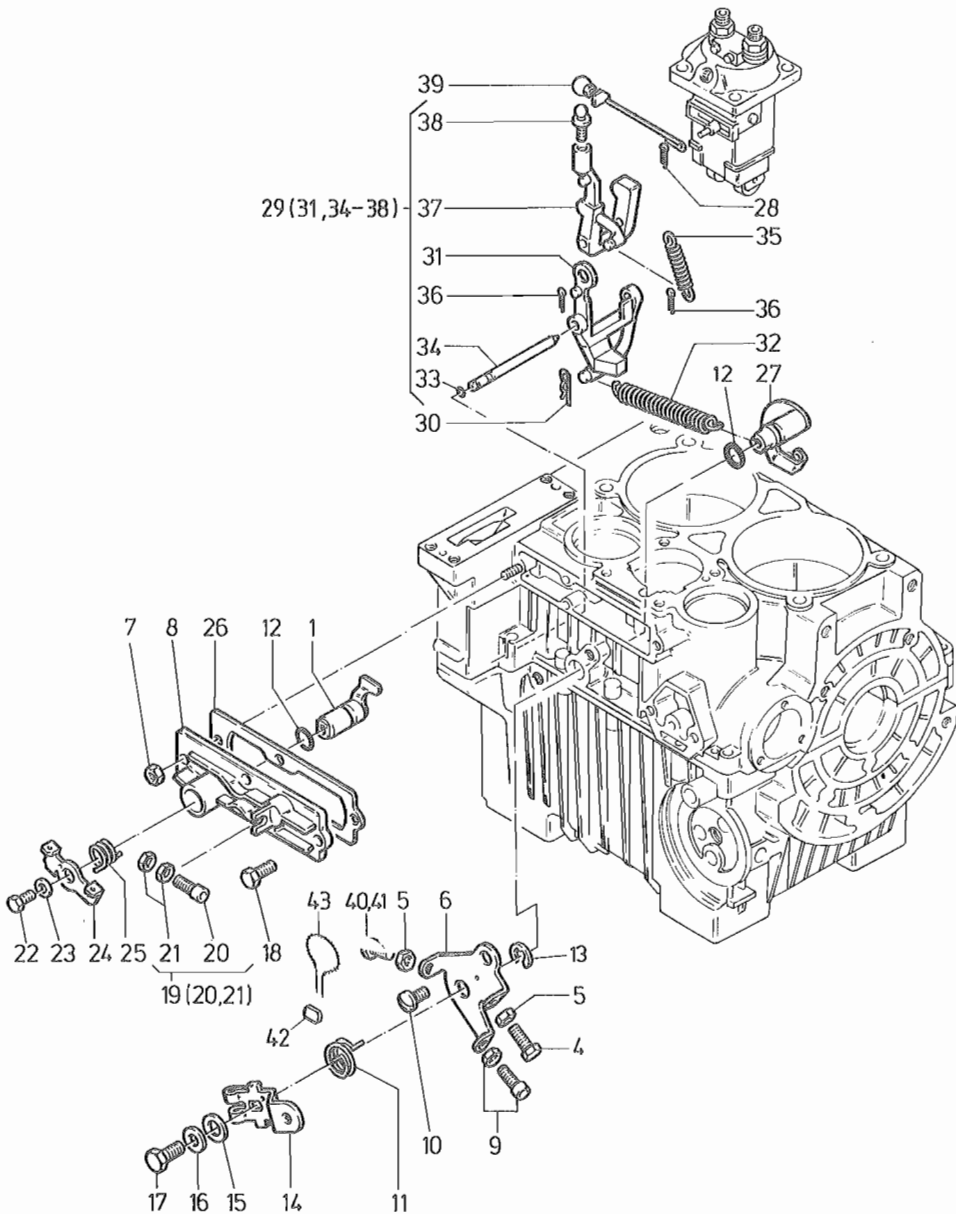


Fig.-No.	HATZ Ident-No.	Stück Qty.	P / W d / D	Bemerkungen Notes
1	01222300	1		
2	-----	-		
3	-----	-		
4	50092100	1		M 6 X 25 DIN 933-8.8 A3C
5	50144400	2		M 6 DIN 934-8 A3C
6	50308901	1		
7	50144400	1		M6 DIN 934-8 A3C
8	50306200	1		
9	50309100	1		
10	50309200	1		M 8 X 12
11	50309300	1		
12	50306500	2	D2	8,73 X 1,78
13	50308800	1		
14	50309400	1		
15	50309500	1		12,5 X 18 X 3
16	50114300	1		6,4 DIN 7349-Zn
17	50025400	1		
18	50146300	3		M 6 X 18 DIN 933-8.8 A3C
19	50306900	1		
20	-----	-		
21	50144400	2		M 6 DIN 934-8 A3C
22	50025400	1		M 6 X 10 DIN 933-8.8
23	50144500	1		6,4 DIN 125-St A3C
24	50306701	1		
25	50306600	1		
26	50307100	1	D1	
27	01222600	1		
28	50036000	1		2 X 10 DIN 94
29	01222510	1		
30	50308500	1		
31	-----	-		
32	03791900	1		
33	50308100	2	D2	2,9 X 1,78
34	50307900	1		
35	50308300	1		
36	50308400	2		1,6 X 8 DIN 94
37	-----	-		
38	-----	-		
39	01222400	1		
40	03791600	1		M 6 X 30 n < 2500 min ⁻¹
41	50344900	1		M 6 X 25 n > 2500 min ⁻¹
42	40021400	1		8 mm
43	40021500	1		

A01
 Kraftstoff
 Fuel
 Carburant
 Combustible

Tafel Nr.
 Tabl. No.
11

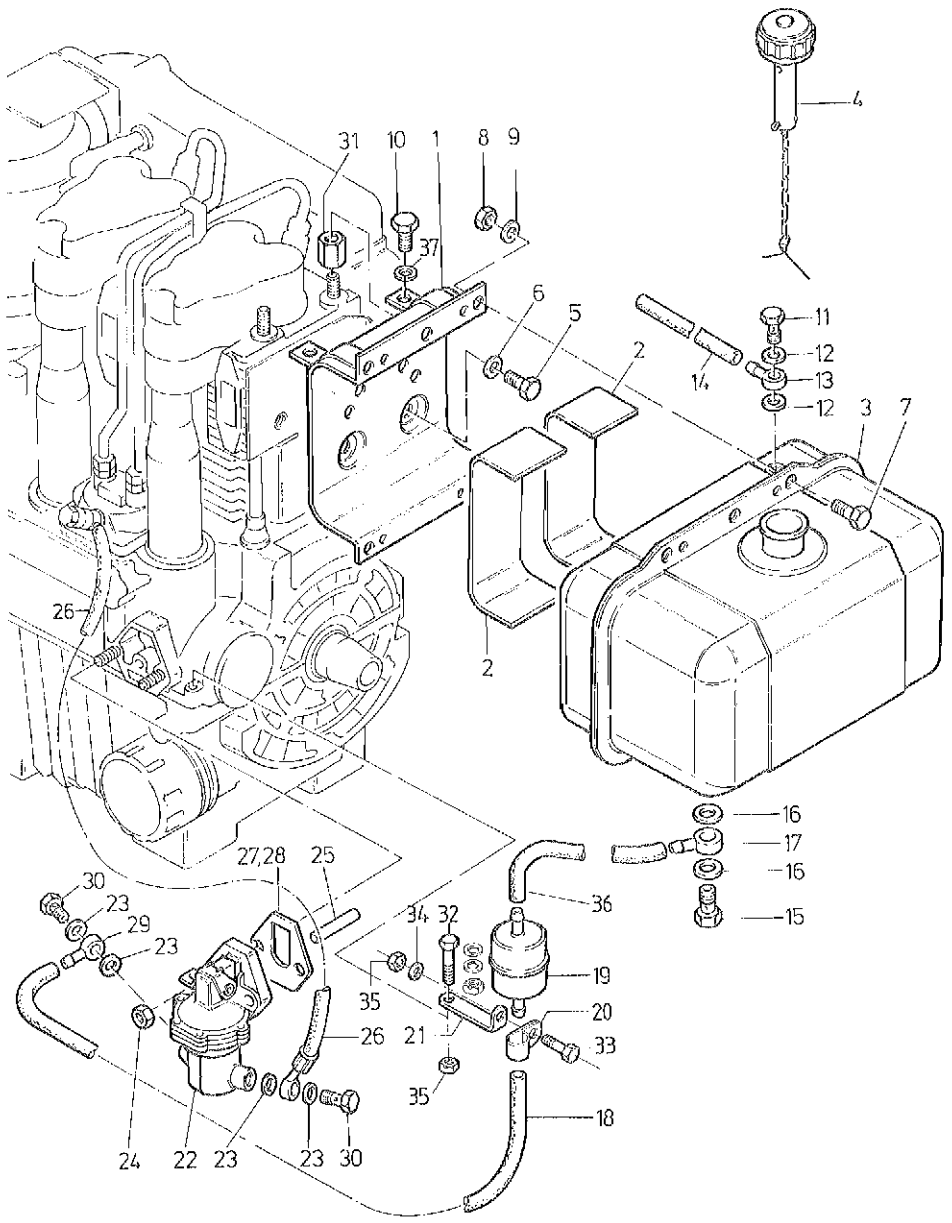


Fig.-No.	HATZ Ident-No.	Stück Qty.	P / W d / D	Bemerkungen Notes
1	03918900	1		
2	50291900	2		
3	50291700	1		
4	01125300	1	P1	
5	50135400	2		M 8 X 20 DIN 933-8.8 A3C
6	50148100	2		8,4 DIN 125-St A3C
7	50098500	4		M 8 X 16 DIN 933-8.8 A3C
8	50148000	4		M 8 DIN 934-B A3C
9	50208500	4		8 DIN 128- A3C
10	50092200	2		M 10 X 16 DIN 933-8.8 A3C
11	50006100	1	P1	4-5-3 DIN 7643
12	50000900	2		A 8 X 11,5 DIN 7603-Cu
13	50015700	1		
14	03962100	1		3,5 / 180
15	50006400	1		10-3 DIN 7643
16	50001200	2	W4	A 14 X 18 DIN 7603-Cu
17	50015900	1		8/6
18	03493200	2		7/280
19	40089401	1	W2	
20	03165500	1		
21	03938200	1		
22	50291600	1		
23	50001000	4		A 10 X 16 DIN 7603-Cu
24	50148000	2		M 8 DIN 934-8 A3C
25	50291500	1		
26	50291000	1		
27	50291300	0..1		1,0 mm
27	50339700	0..1		1,5 mm
28	50291400	2	D2	0,2 mm
29	40092600	1		
30	50006200	2		6-3 DIN 7643
31	03784500	2		M 10
32	50328500	1		M 6 X 65 DIN 933-8.8 A3C
33	50165500	1		M 6 X 12 DIN 933-8.8 A3C
34	50144500	1		6,4 DIN 125-St A3C
35	50144400	1		M 6 DIN 934-8 A3C
36	03525500	1		7/180
37	50145900	2		10,5 DIN 125-St A3C

A03
Auspuff
Exhaust
Echappement
Escape

Tafel Nr.
Tabl. No.

12

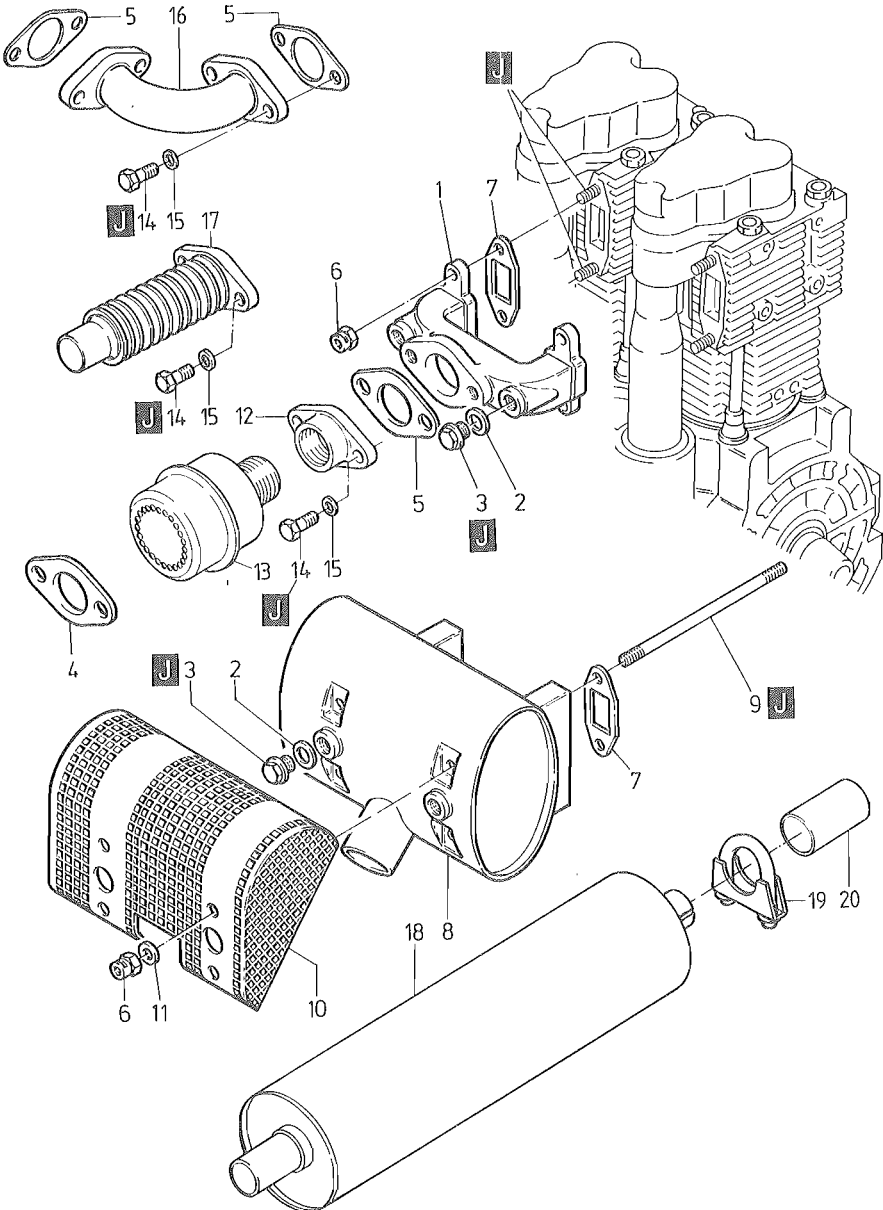


Fig.-No.	HATZ Ident.-No.	Stück Qty.	P / W d / D	Bemerkungen Notes
1	03919800	1		
2	03228800	2	d1	
3	50044700	2		R 1/4 DIN 910-5.8 A3C
4	50060600	1		42 X 68 DIN 71501
5	50002300	1		
6	40028400	4		M 8 SSN 440-8 Cu
7	03911700	2	d1	
8	01129000	1		
9	50292600	4		8 X 185 DIN 835-8.8
10	01139500	1		
11	50148100	4		8,4 DIN 125-St A3C
12	03829100	1		R 1 1/4
13	00872200	1		R 1 1/4
14	50327200	2		M 10 X 25 DIN 933-8.8 C4P
15	50135600	2		10 DIN 128 A3C
16	01139700	1		
17	50323100	1		
18	01050700	1		
19	50339800	1		
20	03848500	1		

A05

Armaturenkasten
Instrument box
Boîtier de bord
Cuadro de mando

Tafel Nr.
Tabl. No.

13

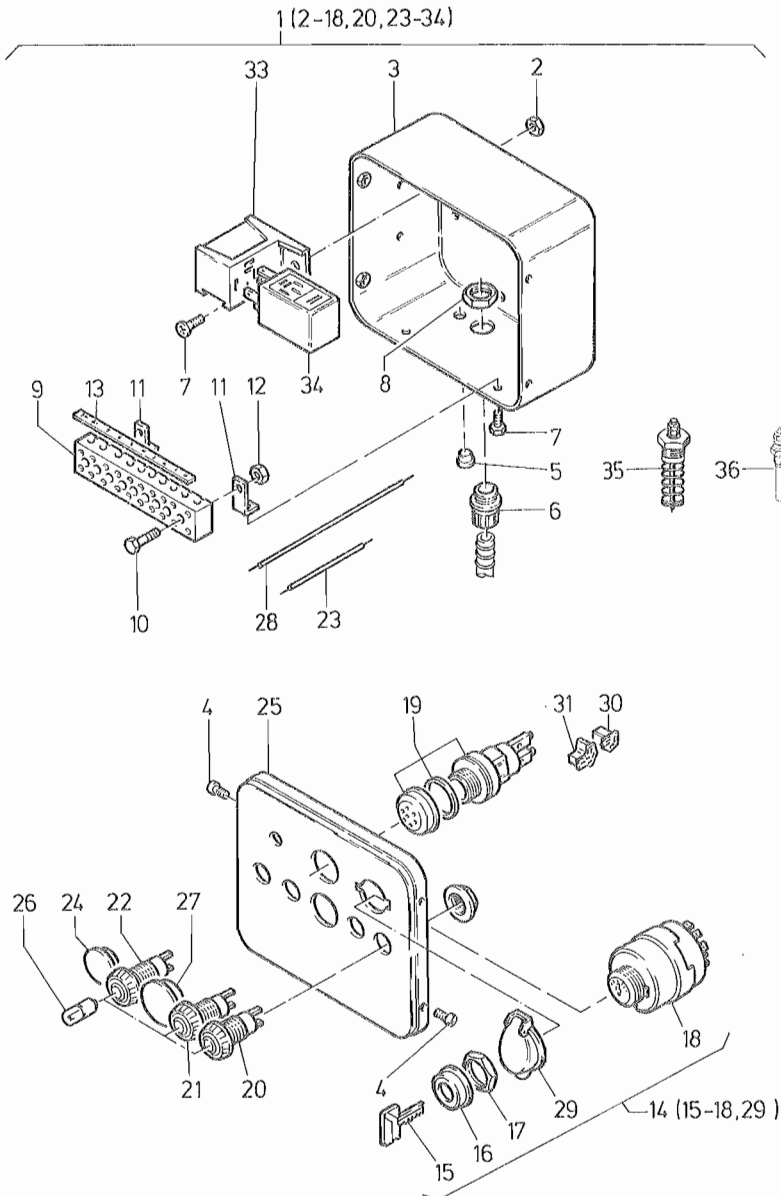


Fig.-No.	HATZ Ident-No.	Stück Qty.	P / W d / D	Bemerkungen Notes
1	01112802	1		12 V
2	40028200	2		
3	00716311	1		
4	50289200	4		M 6 X 12
5	50160800	2		
6	50159010	1		
7	50049300	4		M 5 X 10 DIN 7985-4.8 A3R
8	50159100	1		
9	50160700	1		
10	50158800	2		M 4 X 20 DIN 84-4.8 A3C
11	03666700	2		
12	50147100	2		M 4 DIN 934-8 A3C
13	03886200	1		
14	50276501	1		
15	50345300	1	P1	
16	-----	-		
17	-----	-		
18	-----	-		
19	40068600	1		
20	50176500	1		BATT
21	50176600	1		OIL
22	50176400	1		TEMP.
23	01090201	1		
24	40096000	2		F 17
25	03509211	1		
26	40009700	3		12 V, 2 W
27	40091400	2		F 24
28	01150101	1		
29	49050900	1		
30	50276600	1		4-P
31	50276700	1		6-P
32	-----	-		
33	50276000	2		
34	50277701	2		12 V
35	50163900	1		184G
36	50344500	1		TEMP.

A05

Starter, Generator, Öldruckschalter
Starter, alternator, oil pressure switch
Démarreur, alternateur, interr. press huile
Arrancador, alternador, interr. pres. aceite

Tafel Nr.
Tabl. No.

14

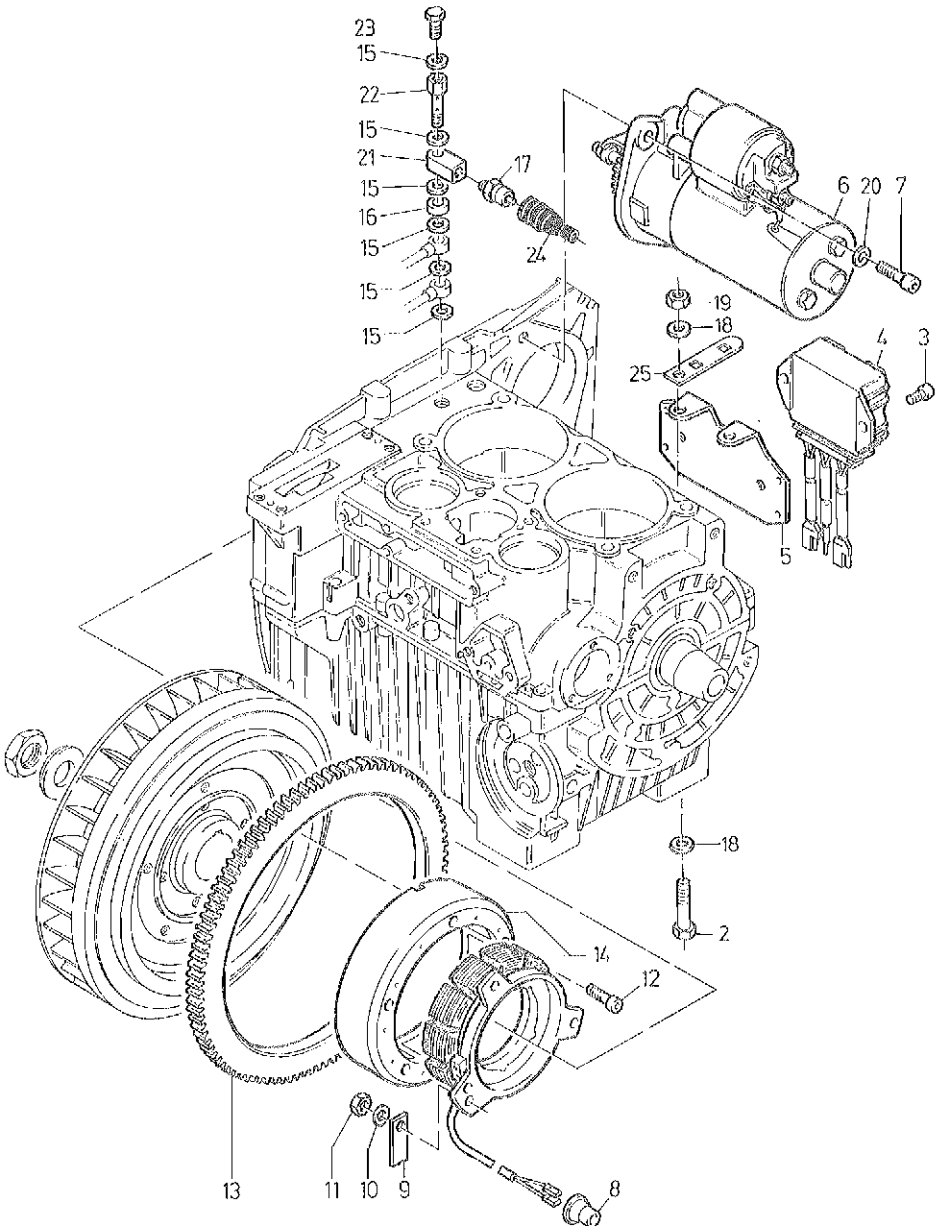


Fig.-No.	HATZ Ident-No.	Stück Qty.	P / W d / D	Bemerkungen Notes
1	-----	-		
2	50293200	2		M 6 X 60
3	50165400	2		M 8 X 16 DIN 912-8.8 A3C
4	50283810	1		12 V
4	50364500	1		24 V
5	03958100	1		
6	50316401	1		12 V, 1,7 KW
6	50364400	1		24 V, 2,5 KW
7	50093400	2		M 10 X 30 DIN 912-8.8 A3C
8	50303200	1		
9	50293500	1		
10	50144500	3		6,4 DIN 125-St A3C
11	50144400	3		M 6 DIN 934-8 A3C
12	50323900	5		M 6 X 30 DIN 912-8.8 A3C
13	03792200	1		
14	50292810	1		12 V, 280 W
15	50009000	6		A 8 X 11,5 DIN 7603-Cu
16	03790100	1		
17	50293810	1		
18	50144500	2		6,4 DIN 125-St A3C
19	50144400	2		M 6 DIN 934-8 A3
20	50145900	2		10,5 DIN 125- A3C
21	03932100	1		
22	03790001	1		
23	50033300	1		M 8 X 1 X 12 DIN 961-8.8
24	50329400	1		
25	03926200	1		

A06 Motorfüße
Engine bracket
Pied de moteur
Soportes del motor

A15 Anschlußgehäuse
Intermediate housing
Bride raccord
Caja de conexión

Tafel Nr.
Tabl. No.
15

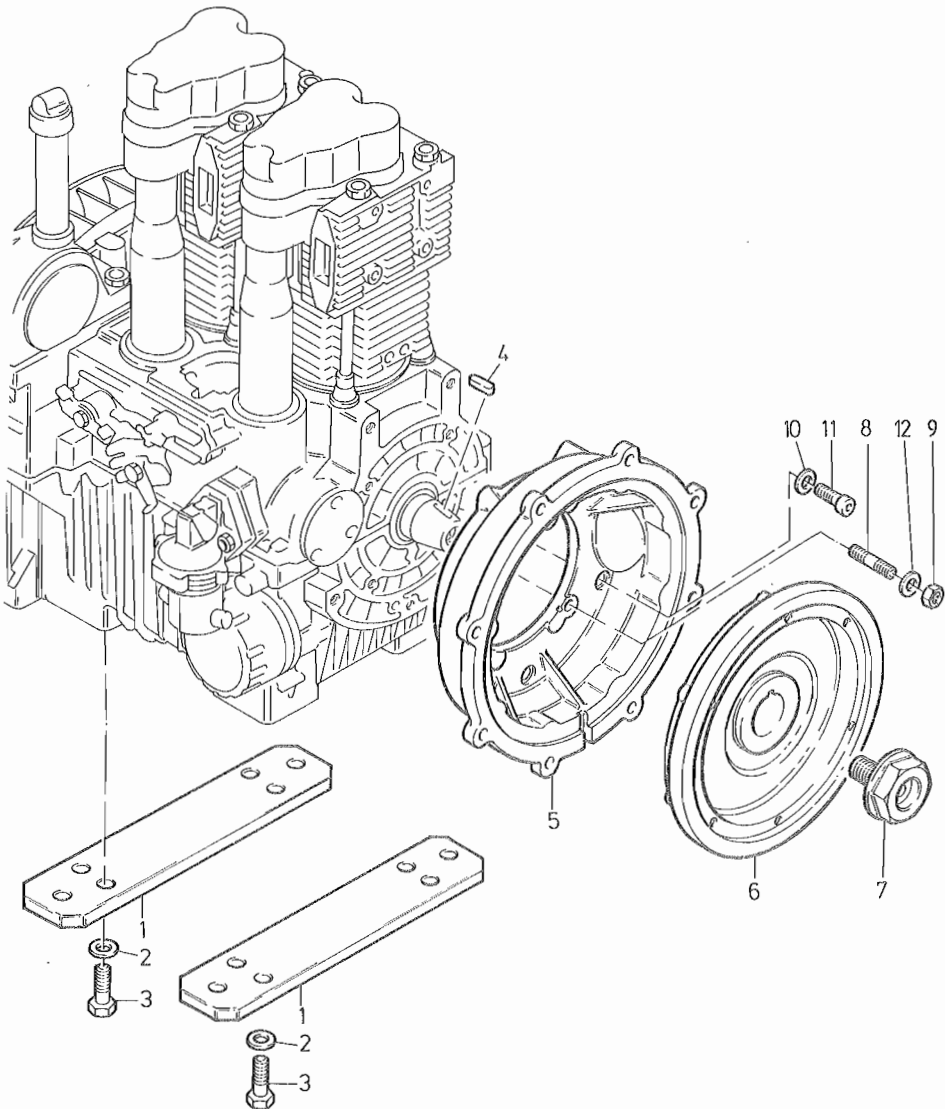


Fig.-No.	HATZ Ident-No.	Stück Qty.	P / W d / D	Bemerkungen Notes
1	03920000	2		
2	50135600	8		10 DIN 128 A3C
3	50327600	8		M 10 X 35 DIN 933-8.8 A3C
4	50011200	1		6 X 6 X 25 DIN 6885
5	50295400	1		
6	50295500	1		
7	50295600	1		
8	50294900	4		M 10 X 25
9	50145800	4		M 10
10	50295100	5		10,5 X 21
11	50327800	5		M 10 X 35 DIN 912-8.8 A3C
12	50295100	4		10,5 X 21

A18 Anbauteile Hydraulikpumpe
 Mount. parts hydr. pump
 Pièces mont.-pompe hydr.
 Piezas mont. bomba hidraulico

Tafel Nr.
 Tabl. No.

16

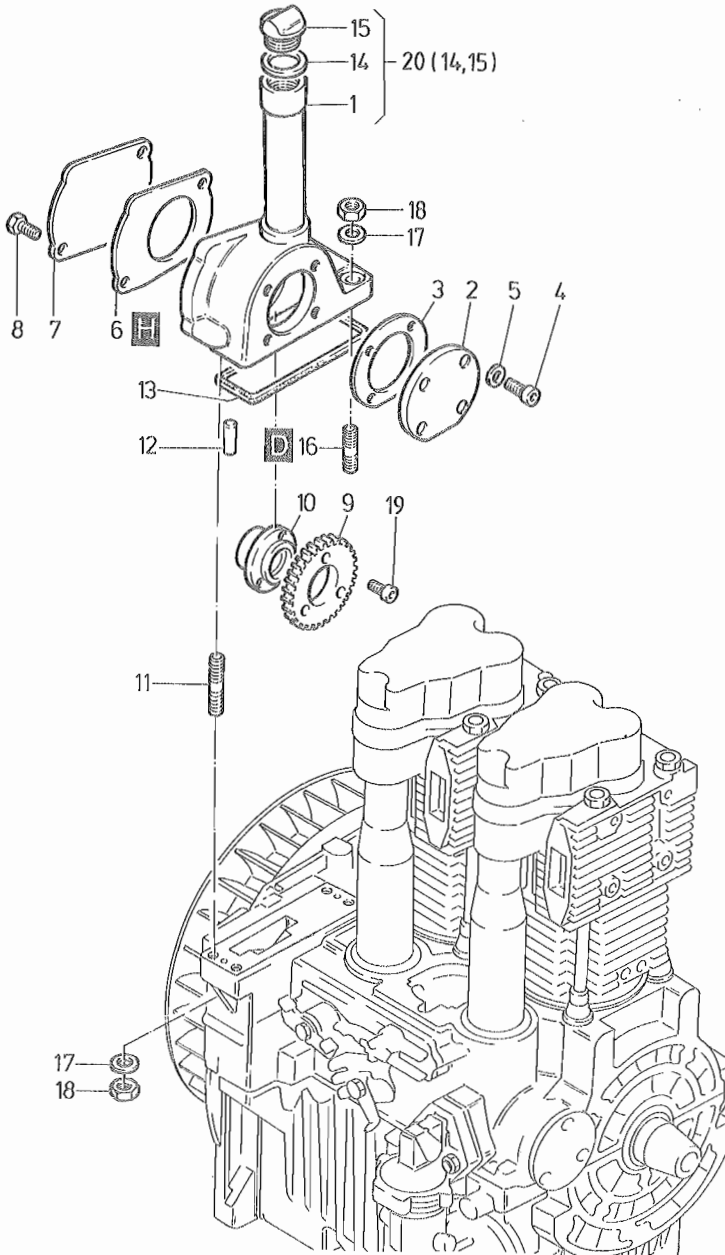


Fig.-No.	HATZ Ident-No.	Stück Qty.	P / W d / D	Bemerkungen Notes
1	01125602	1		
2	03908800	1		
3	03908900	1		0,5 mm
4	50323800	4		M 6 X 16 DIN 6912-8.8 A3C
5	50000800	4		A 6,5 X 9,5 DIN 7603-Cu
6	03916100	2		0,5 mm
7	03908700	1		
8	50092200	2		M 10 X 16 DIN 933-8.8 A3C
9	03914310	1		
10	03908600	1		
11	50231900	2		M 8 X 25 DIN 835-8.8 A3C
12	50290500	2		6 m 6 X 14 DIN 7-9 S20K
13	50323500	1	D1	
14	50153800	1	D1	23 X 3
15	-----	-		
16	50128100	2		M 8 X 30 DIN 835-10.9 A3C
17	03788800	4		8,4
18	50335300	4		M 8 A3C SW12
19	50050700	3		M 6 X 16 DIN 912-8.8
20	00632101	1	W1	

Serien-Nr.-Änderungen
Serial-code modification list
Modification des Nos de serie
Modificación de los Nos de serie

Bildtafel	Pos. No.	Bestell-Nr.	Stück	Bildtafel	Pos. No.	Bestell-Nr.	Stück
Table	Fig. No.	Ordering No.	Qty.	Table	Fig. No.	Ordering No.	Qty. IMT No.
Planche	Fig. No.	No. référence	Qté.	Planche	Fig. No.	No. référence	Qté.
Tabla	Fig. No.	No. de pedido	Cant.	Tabla	Fig. No.	No. de pedido	Cant.

2 G 30 .12 2 G 30 .13 88.477

09	01	03784110	1	≠	09	01	03784120	1
09	17	01122200	1	≠	09	17	01122210	1
06	07	50313200	1	=	06	07	03792100	1
14	13	50313300	1	=	14	13	03792200	1
02	42	50303810	1		02	42	-----	-
02	44	50336100	1	≠	02	44	50336110	1
--	--	-----	-		02	45	50290500	1
--	--	-----	-		02	46	01239901	1
--	--	-----	-		03	27	50347500	0...1
--	--	-----	-		03	28	50347600	0...1

2 G 30 .13 2 G 30 .14 89.490

07	10	50311600	1	≠	07	10	50355400	1
07	18	01225200	1	≠	07	18	01240900	1
07	19	01225300	1	≠	07	19	01241000	1
07	27	50312600	2	≠	07	27	50355500	2
07	29	50312700	2	≠	07	29	50355600	2

2 G 30 .14 2 G 30 .15 89.495

02	01	01227401	1	≠	02	01	01227410	1
02	26	50302900	1	≠	02	26	50302910	1
02	35	50301900	2		-	-	-----	-